

DETERMINACION DEL ESTADO CLINICO Y FUNCIONAL DE PACIENTES CON ARTRITIS REUMATOIDEA: VALIDACION DE LA VERSION ARGENTINA DEL HAQ

M.S. Arriola, G. Citera, M.G. Rosemffet, M.A. Goñi, A. Spindler, A. Berman, E. Lucero, M.A. Lapeña, G. Bottoni, M.A. Meregalli, J.A. Maldonado Cocco. S. Reumatología y Laboratorio Instituto de Rehabilitación Psicofísica, ILAR (Rosario), Cátedra de Pos Grado en Reumatología, Hospital Padilla (Tucumán) y Fundación Reumatológica Argentina. Buenos Aires

Se han desarrollado numerosos cuestionarios de autoevaluación que permiten una adecuada documentación de la capacidad funcional y de las actividades de la vida diaria. El HAQ es uno de los más utilizados en reumatología y ha sido extensamente validado y adaptado a múltiples países. Diferencias socioculturales e idiomáticas hacen que las versiones actuales del HAQ en español, no se adapten perfectamente a nuestra población. **Objetivos:** Estudiar la reproducibilidad, validez y equivalencia transcultural de una versión argentina del HAQ (HAQ-A) en pacientes con AR. Determinar las características sociales y demográficas de nuestros pacientes, y correlacionar los scores del cuestionario con parámetros de actividad clínica y biológica de la AR. **Material y métodos:** Se incluyeron 181 pacientes adultos con diagnóstico de AR vistos en forma consecutiva en la consulta ambulatoria de 3 centros del país (Bs.As., Rosario y Tucumán). Se excluyeron pacientes extranjeros, analfabetos, así como aquellos con otras enfermedades que comprometieran la capacidad funcional. Se realizó la traducción al español de la versión original del HAQ por 3 reumatólogos y la versión final fue retraducida al inglés por una persona bilingüe, cuya lengua natal es el inglés. El cuestionario final consta de 20 preguntas sobre actividades de la vida diaria, donde el paciente responde su capacidad para efectuarlas graduada de la siguiente manera: sin dificultad (0), con algo de dificultad (1), con mucha dificultad (2), no puedo hacerlo (3). Se agregó además el uso de adaptaciones o ayuda de otras personas en cada uno de los ítems. La reproducibilidad del cuestionario y el tiempo para contestarlo fue testeado en un grupo de 24 pacientes. La validación estructural cruzada se realizó comparando la versión argentina del HAQ con las siguientes variables: n° de articulaciones inflamadas y dolorosas, VAS de dolor y de actividad por el paciente, VAS de actividad por el médico, capacidad funcional (ACR'91), ERS y PCR. Los datos fueron analizados por correlación de Spearman, regresión múltiple y ANOVA. **Resultados:** 153 fueron mujeres (76.1%) y 28 varones (23.9%), edad media 51.53 ± 11.6 , con un tiempo de evolución de la enfermedad (mediana) de 84 meses (rango intercuartilo 36-156). FR (+) se observó en 85.6%. La reproducibilidad del cuestionario fue excelente 0.97 ($p < 0.001$), y el tiempo promedio para responderlo fue de 5 minutos, no habiéndose observado dificultades con ninguno de los ítems. Se observó una correlación significativa del HAQ y parámetros clínicos de actividad ($r > 0.4$, $p < 0.05$). Cuando los pacientes fueron divididos en 3 grupos de acuerdo a la severidad de la enfermedad según PCR y N° de articulaciones inflamadas, se observó una asociación significativa con la severidad del HAQ-A. **Conclusiones:** Esta versión argentina del HAQ demostró ser altamente reproducible, sencilla y rápida para responder, y ser un buen parámetro de la actividad y capacidad funcional de nuestros pacientes con AR.